

**A TUTTE
LE AZIENDE ARTIGIANE
LORO SEDE**

Bolzano, 29 luglio 2010

Spettabile Azienda,

a seguito della promulgazione della legge 2/2009, dell'accordo rubricato "Atto di indirizzo sulla bilateralità" sottoscritto dalle Confederazioni artigiane e Sindacali del 30 giugno 2010 e la delibera adottata il 12 maggio 2010 dal Comitato Esecutivo EBNA che ribadisce in tema di bilateralità, quanto stabilito dagli accordi interconfederali e in attuazione:

- le imprese con dipendenti, rientranti nella sfera di applicazione dei contratti nazionali e/o provinciali di lavoro dell'artigianato (ad esclusione dell'edilizia e dell'autotrasporto), sono tenute all'integrale osservanza degli istituti economici e normativi stabiliti dai contratti collettivi ivi comprese le clausole che prevedono la contribuzione all'Ente Bilaterale;

- in virtù di un nuovo meccanismo semplificato di raccolta dovranno versare **a partire dal 1° luglio 2010**, una quota omnicomprensiva per la nuova bilateralità, pari a € 125,00 annui per ogni lavoratore dipendente. Tale contributo sarà frazionato in 12 quote mensili pari a € **10,42** per ogni lavoratore dipendente in forza.

Dato le ritardate informazioni è possibile regolare la posizione proseguendo nei righe successivi, nella sezione INPS con le medesime causali, indicando il mese di riferimento ed il dovuto importo mensile. Si considerano per intero gli assunti o licenziati nel corso del mese.

- **I versamenti, per il finanziamento dell'Ente bilaterale nazionale artigiano (EBNA), saranno effettuati mensilmente tramite modello F24** con le seguenti causali contributo (risoluzione Agenzie delle Entrate n. 70/E dell'8 luglio 2010) **che in via esemplificativa, riferito ad un solo dipendente occupato nel mese, per la Provincia Autonoma di Bolzano** viene così esposto:

SEZIONE INPS								
codice sede	causale contributo	matricola INPS/codice INPS/ filiale azienda	periodo di riferimento:		importi a debito versati	importi a credito compensati		
			da mm/aaaa	a mm/aaaa				
1400	EBNA	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	07	2010	10,00			
TOTALE					10,00	D	+	10,00

- La suddetta quota di accantonamento, a carico del datore di lavoro, viene assoggettata al contributo di solidarietà del 10%. L'importo mensile pari a € 0,51 per ogni dipendente in forza nel mese, va indicato nello UNIFORMI (DM virtuale) mensile INPS con la dicitura "Art. 9 bis, L.166/91", riportando il codice "M980", nonché il numero dei dipendenti e, nella casella "retribuzioni", la somma costituente la base imponibile.

ATTENZIONE!

La bilateralità` prevista dai soprarichiamati accordi e dai contratti collettivi dell'artigianato è un sistema **che coinvolge tutte le imprese aderenti e non, alle associazioni di categoria firmatarie degli accordi medesimi**, in quanto eroga prestazioni di welfare contrattuale.

A partire dal 1° Luglio 2010, in caso di mancata adesione alla bilateralità, i datori di lavoro dovranno corrispondere con cadenza mensile, a ciascun lavoratore dipendente in forza, un importo forfetario pari a € 25,00 lordi mensili per 13 mensilità annuali. Tale importo non è assorbibile e rappresenta un Elemento Aggiuntivo della Retribuzione (E.A.R.) che incide su tutti gli istituti di legge e contrattuali, compresi quelli indiretti o differiti, con esclusione del solo T.F.R.

Le prestazioni presenti nei sistemi di bilateralità nazionale e provinciale, rappresentano un diritto contrattuale per ogni singolo lavoratore il quale matura, **esclusivamente nei confronti delle imprese non aderenti e non versanti al sistema bilaterale**, il diritto alla erogazione diretta da parte dell'impresa datrice di lavoro di prestazioni equivalenti a quelle erogate dagli enti bilaterali stessi.

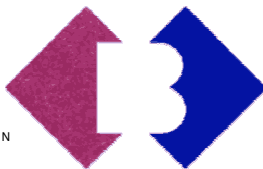
Per eventuali delucidazioni o domande in merito sono a Vostra disposizione la segretaria dell'Ente Bilaterale della Provincia Autonoma di Bolzano (tel. 0471 323247) e le succursali operanti presso l'APA (tel. 0471 323253) e CNA (tel. 0471 546777).

Distintamente

Anna Maria LOSAVIO
- Segretaria -

Bruno COVI
- Presidente -

Fabio DEGAUDENZ
- vicepresidente -



**AN ALLE
HANDWERKSBETRIEBE
IHR SITZ**

Bozen, 29 Juli 2010

Geschätztes Handwerksunternehmen,

aufgrund der Bestimmungen des Gesetzes 2/2009, des von den Handwerksverbänden und den Gewerkschaften am 30. Juni 2010 unterzeichneten Abkommens betreffend "Richtlinien über die Bilateralität" und des Beschlusses des Exekutivkomitees EBNA vom 12. Mai 2010, welches wiederum auf die Interkonföderalen Abkommen Bezug nimmt, gilt künftig folgende Regelung:

- Betriebe mit Beschäftigten, welche die nationalen bzw. provincialen Kollektivverträge des Handwerks anwenden (ausgenommen sind Bau- und Transportunternehmen) haben sowohl die finanziellen als auch die normativen Aspekte dieser Verträge vollinhaltlich anzuwenden, einschließlich jener Bestimmungen, welche die Beiträge an die Bilaterale Körperschaft betreffen.

- Infolge der Vereinfachung des Einhebungsverfahrens haben diese Betriebe **ab dem 1. Juli 2010** einen jährlichen Pauschalbetrag von Euro 125,00 für jeden Beschäftigten zu entrichten. Dieser Beitrag wird in 12 Monatsraten zu je **Euro 10,42** für jeden Beschäftigten entrichtet.

Aufgrund der verspäteten Informationen ist, in den folgenden Zeilen der INPS-Sektion und mit denselben Begründungen, eine Richtigstellung der Position möglich, indem das Bezugsmonat und der zu zahlende Monatsbetrag angeführt werden. Der Monatsbetrag ist auch dann zu bezahlen, wenn ein Arbeitsverhältnis im Verlauf des Monats beginnt bzw. aufgelöst wird.

- Die **Einzahlungen** zur Finanzierung der Nationalen Bilateralen Körperschaft des Handwerks (EBNA) sind **monatlich mittels des Modelles F24** vorzunehmen, wobei bei der Angabe des Einzahlungsgrundes auf den Beschluss der Agentur für Einnahmen Nr. 70/E vom 8. Juli 2010 Bezug zu nehmen ist. Nachstehend ein **Beispiel**, wie dieses Modell für einen im angeführten Monat Beschäftigten **innerhalb der Autonomen Provinz Bozen** auszufüllen ist.

SEZIONE INPS							
codice sede	causale contributo	matricola INPS/codice INPS/ filiale azienda	periodo di riferimento: da mm/aaaa a mm/aaaa		importi a debito versati	importi a credito compensati	
1400	EBNA	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	072010	072010	1000		
TOTALE					C	1000 D	+ SALDO (C-D)
							1000

- Die obgenannte Rücklage zu Lasten des Arbeitgebers unterliegt einem Solidaritätsbeitrag von 10 %. Der monatliche Beitrag von Euro 0,51 für jeden Beschäftigten ist im monatlichen UNIEMENS (virtuelles DM) des INPS anzugeben, und zwar mit dem Hinweis auf den "Art. 9 bis, Gesetz 166/91", Angabe der Kennziffer "M980", der Anzahl der Beschäftigten und, in der Spalte "Entlohnung", der Summe, welche die Berechnungsgrundlage bildet.

BESONDERE HINWEISE:

Die von den oben erwähnten Abkommen und Kollektivverträgen des Handwerks vorgesehene Bilateralität ist ein kollektivvertraglich verankertes Fürsorgesystem, das generelle Wirkung hat und für alle Betriebe verbindlich ist, **unabhängig davon, ob sie Mitglied eines Verbandes sind oder nicht.**

Betriebe, welche dem Bilateralitätssystem nicht beitreten, sind ab dem 1. Juli 2010 verpflichtet, jedem Beschäftigten monatlich, 13mal jährlich, eine Bruttopauschale von Euro 25,00 auszuführen. Dieser Betrag ist nicht verrechenbar und stellt ein eigenes zusätzliches Lohnelement dar, das sich auf alle vertraglichen und gesetzlichen Aspekte auswirkt, mit Ausnahme der Berechnung der Abfertigung.

Die von den nationalen und provincialen Bilateralitätssystemen vorgesehenen Leistungen stellen ein vertragliches Recht jedes einzelnen Beschäftigten dar. **Jene Beschäftigte, deren Arbeitgeber die vorgesehenen Bilateralitätsbeiträge nicht entrichten, haben Anspruch auf die direkte Auszahlung seitens des Arbeitgebers derselben finanziellen Leistungen, wie sie laut Kriterien der Bilateralen Körperschaften vorgesehen sind.**

Für jegliche zusätzliche Informationen und Erläuterungen im Zusammenhang mit den obigen Ausführungen steht Ihnen das Sekretariat der Bilateralen Körperschaft der Autonomen Provinz Bozen (Tel. 0471 323247) und die Außenstellen beim LVH (Tel. 0471 323253) und beim SHV (Tel. 0471 546777) zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

Anna Maria LOSAVIO

Sekretariat

Bruno COVI

Präsident

Fabio DEGAUDENZ

Vizepräsident